

2011

FUNDACIÓN FABRE FABRE FOUNDATION

Brindando oportunidades / We provide opportunities

FUNDACIÓN FABRE
FABRE FOUNDATION



Fundacion Fabre
Calle Pablo Vidal nº 8 - 1º A.
Madrid 28043
Tlfn: + 34 661603202
info@fundacionfabre.org
www.fundacionfabre.org

La Fundación FABRE es una ONGD que nació el 27 de octubre de 2003 y está registrada con el número 562 en el Ministerio de Cultura, Educación y Deporte, en el Registro Nacional de Fundaciones. Como tal depende del Protectorado de Fundaciones de dicho Ministerio.

La Fundación FABRE forma parte de la Asociación Española de Fundaciones desde 2003.

The FABRE Foundation is a Development NGO founded October 27, 2003, and is registered under number 562 with the Ministry of Culture, Education and Sports in the National Registry of Foundations. As such it is under the Protectorate of Foundations of that Ministry.

The FABRE Foundation is a member of the National Association of Foundations since 2003.

ÍNDICE | INDEX

PRESENTACIÓN / INTRODUCTION	5
ACTIVIDAD DE LA FUNDACIÓN FABRE / ACTIVITIES OF THE FABRE FOUNDATION	7
COOPERACIÓN INTERNACIONAL AL DESARROLLO / INTERNATIONAL DEVELOPMENT CO-OPERATION	8
ASISTENCIA SOCIAL Y APOYO A LA FAMILIA / SOCIAL WELFARE AND FAMILY SUPPORT PROGRAMMES	37
SENSIBILIZACIÓN SOCIAL Y VOLUNTARIADO / SOCIAL AWARENESS AND VOLUNTARY COMMUNITY SERVICE	47
BALANCE / BALANCE SHEET	51
AUDITORIA / AUDIT	53
COLABORA / JOIN US	54
NUESTROS SOCIOS / OUR PARTNERS	55
PATRONATO / BOARD OF TRUSTEES	56



PRESENTACIÓN | INTRODUCTION

Queridos amigos, voluntarios y donantes:

Con la alegría de tener esta oportunidad para volver a dirigirme a vosotros, un año más os presento la Memoria de Actividades de la Fundación Fabre. La Fundación sigue consolidando su actividad en todos los niveles, tal y como veréis en estas páginas.

Una vez más, también, mis primeras palabras han de ser para agradecer a todos, vuestro apoyo y vuestra ilusión. Este año, cuando la crisis económica azota a todo el mundo, es más de corresponder –si cabe– a vuestra confianza. Nosotros, por nuestra parte, hemos puesto todo el empeño en hacer rendir los fondos con que habéis querido colaborar. Somos conscientes de las penurias acuciantes y cada vez más graves por las que atraviesan muchos de nuestros conciudadanos. Por eso, hemos trabajado con el peso de la responsabilidad y la urgencia, ante las carencias que todos detectamos. Así, con hechos, vamos contribuyendo a aliviar, desde nuestro puesto, la situación en la que nos encontramos.

En segundo lugar quiero hacer una especial mención a la labor de los voluntarios de Fabre. Ellos son los que siembran entre los más cercanos las esperanzas de mejora y alivio del sufrimiento. Dan su tiempo con generosidad y constancia, y son acreedores de nuestro más completo reconocimiento. Son además los que hacen posible la labor de Sensibilización que la Fundación Fabre lleva a cabo en las distintas delegaciones y que contribuye a concienciar a la población de las necesidades de los demás. Os ofrecemos un sencillo resumen de algunas de estas actividades.

Dear friends, volunteers and donors:

I am glad to have this opportunity to address you afresh to present once again the Report of Activities of the Fabre Foundation. The Foundation continues to consolidate its activities at all levels, as you will see in these pages.

Again, also, my first words must be to thank you all, your support and enthusiasm. This year, when the economic crisis hits the entire world, we must reflect your confidence even further. For our part, we have taken great care to maximize the benefits of the funding you have agreed to provide. We recognize the overwhelming calamities faced by many of our fellow citizens, which are becoming more and more serious. Aware of the burden of responsibility and urgency, we have worked hard to remedy the needs that we all notice. Thus, as an organisation committed to facts, we contribute from our position to alleviate the situation we are living through.

Secondly, I should also like to make special mention of the volunteers of Fabre and their work. They are the ones who show hope for improvement and relief from suffering among all those around them. They generously and faithfully devote to others their time, and so they are worthy of our fullest appreciation. They are also the ones that help the Fabre Foundation to raise awareness in its different branch offices, thus contributing as well to raise awareness of the needs of others. We provide a brief summary of some of these activities.

La Fundación con la ayuda de todos ha logrado llegar este año a 121.722 beneficiarios. Es un mérito de la generosidad compartida. Además, os adjuntamos el informe sobre las cuentas y nuestra auditoría, pues pensamos que la transparencia y el rigor, así como la sobriedad, son rasgos de la Fundación que hemos de fomentar.

Como veréis, hemos continuado con varios de los proyectos iniciados el año pasado y se han abierto otros nuevos en países como Guatemala, Albania y Bolivia. Hemos seguido en relación con las contrapartes locales que consideramos más serias de los países donde trabajamos, y ellos han realizado también una labor encomiable.

A todos nuestra más sincera gratitud

Juan Ángel Regojo

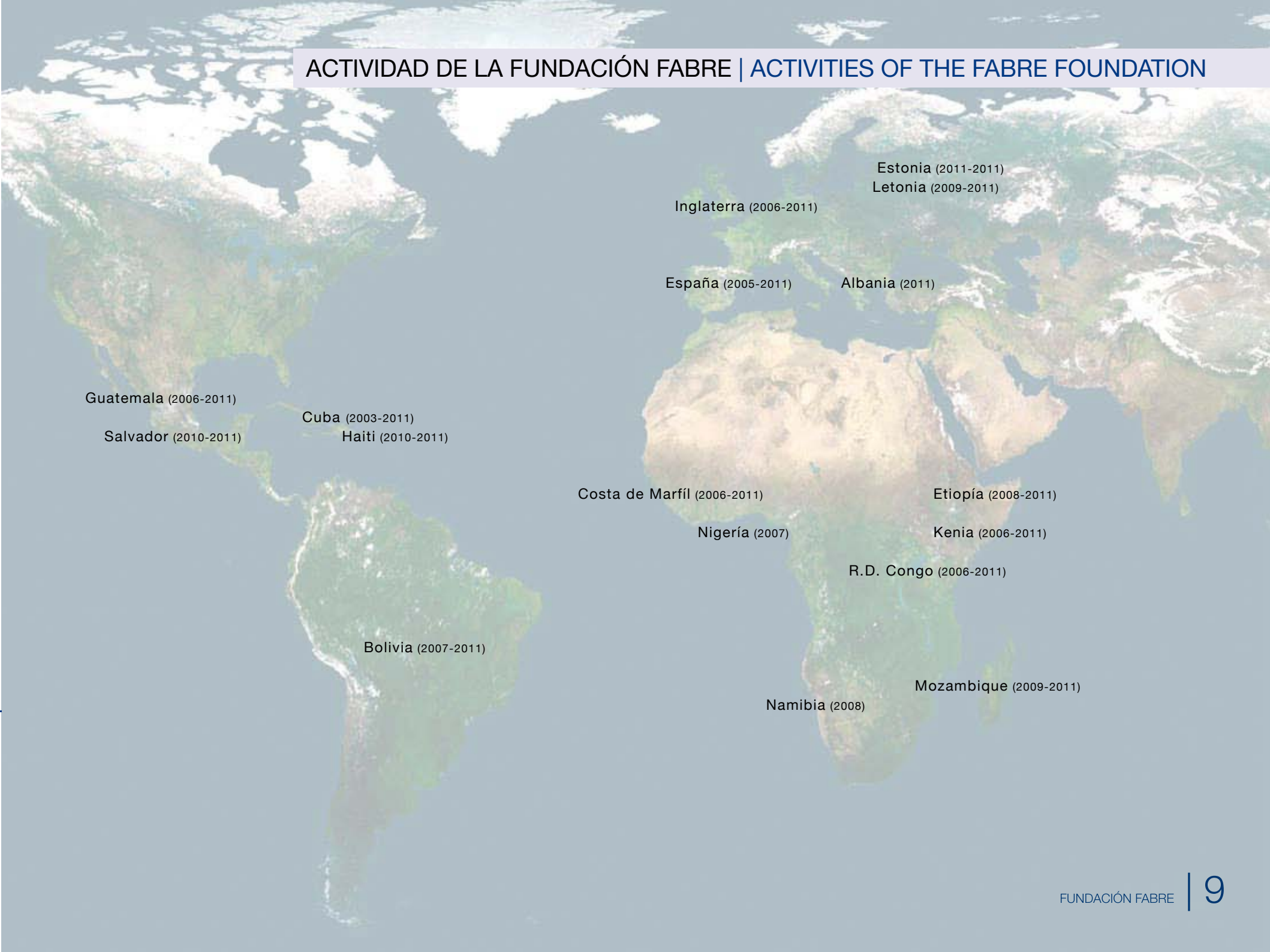
Thanks to all these efforts, the Foundation has provided assistance this year to 121,722 beneficiaries. This is a merit of your spirit of generosity. We enclose as well the report on our annual financial statements and our audit, because we think that transparency, rigour and sobriety, are distinctive attributes of the Foundation that we must promote.

As you can see, we have continued with several of the projects initiated last year, and we have started new ones in countries like Guatemala, Albania and Bolivia. We have continued our cooperation with the more serious and reputable local associations of the countries where we work, and we believe they have also done a commendable job.

Our sincere gratitude to all of you

Juan Ángel Regojo

ACTIVIDAD DE LA FUNDACIÓN FABRE | ACTIVITIES OF THE FABRE FOUNDATION





COOPERACIÓN INTERNACIONAL
AL DESARROLLO

INTERNATIONAL DEVELOPMENT
CO-OPERATION



Mozambique

Mozambique / ASA

Cocina para el Centro de Nutrición Infantil Marrere.

Beneficiarios: 10.000. / Financiación: fondos propios.

El objetivo del centro es contribuir a la disminución de la mortalidad infantil en el ámbito de Marrere, Nampula. El centro que se está construyendo tiene dos enfoques fundamentales :

1. La rehabilitación nutricional : acompañando a las madres y los niños en su crecimiento y mediciones de peso y altura hasta las 12 semanas. Mantener vigilancia médica, dando continuidad a los tratamientos prescritos en las consultas.
2. Fortalecimiento de los conocimientos sanitarios de las madres para que adopten hábitos alimentarios más adecuados.

ASA / Mozambique

Marrere Nutritional Center

Beneficiaries: 10.000 / Financing: own funds

The objective of the center is to contribute to the reduction of infant mortality in the region around Marrere, Nampula. The center being built will focus on two fundamental areas:

- 1| Nutritional rehabilitation: accompany mothers and monitor their children's growth through height and weight measurements until they reach 12 weeks of age. Maintain medical oversight, giving continuity to treatments prescribed at doctor visits.
- 2| Reinforcing mothers' health awareness so that they adopt more adequate nutritional habits.



foto: **ONAY**

Congo

Congo / Monkole - CECFOR

Formación Profesional para la puesta en marcha de Hospital General de referencia de la zona de Mont Ngafula (Kinshasa).

Beneficiarios directos: 50. / Financiación: AECID, ONAY, fondos propios.

ONAY y CECFOR, como socio local, desarrollan una iniciativa sanitaria desde 1991 en la periferia de Kinshasa. La Fundación FABRE ha empezado a colaborar con ellos, atentos a las necesidades de la población, estimada en 500.000 habitantes. El proyecto pretende formar al personal del HGR y equipar el hospital para que se formen las personas que van a trabajar en él. Son necesarios los equipos y el personal formado para conseguir una cualificación profesional, una gestión equilibrada y unos cuidados médicos de calidad

Monkole - CECFOR / Congo

Vocational training for the General Reference Hospital start-up in the health zone of Mont-Ngafula (Kinshasa, Democratic Republic of Congo)

Beneficiaries: 50. / Financing: AECID, ONAY, own funds.

The NGOs, ONAY and CECFOR, as local partner, develop a health initiative since 1991 on the outskirts of Kinshasa. The FABRE Foundation has started to collaborate with them, providing attention to the needs of the population, estimated at 500,000 inhabitants. The project seeks to equip the General Reference Hospital, and train the staff to work in it. The staff must be well trained and the Hospital fully equipped, in order to achieve an adequate professional qualification, a balanced management, and quality health care.



foto: ONAY

Congo / CECEREF

Apadrinamiento de 5 escuelas primarias de Kinshasa (R. D. del Congo) y creación de “Escuelas de padres y madres” en cada escuela

Beneficiarios directos: 300. / Financiación: Fondos propios

El proyecto trata de contribuir al fortalecimiento de la educación en Kinshasa, R. D. del Congo, a través del apadrinamiento de 5 escuelas primarias para que mejoren sus infraestructuras y acondicionen sus aulas debidamente, para que los estudiantes puedan disfrutar de unas escuelas de mayor calidad. Al mismo tiempo se realizará una acción de asesoramiento a los docentes de las escuelas para la creación de un programa de “Escuelas a padres y madres”, que refuerce los vínculos Familia-Escuela-Alumno, para garantizar que los niños y niñas acudan a las escuelas y evitar la deserción escolar.



CECEREF / Congo

School Sponsoring of five primary schools in Kinshasa (Democratic Republic of Congo); creation of “Parenting Schools” at each of them.

Beneficiaries: 300. / Financing: Own funds.

The project seeks to enhance education in Kinshasa, Democratic Republic of Congo, through the sponsorship of 5 primary schools to improve their infrastructures and supply the classrooms with the suitable equipment, so that students can enjoy higher quality schools. At the same time, we will provide support for the teaching staff in schools for the creation of a “Parenting School” programme. This programme seeks to strengthen ties between families, schools and students, in order to ensure that children attend schools and to prevent dropout.



foto: Niall Crotty

Creciendo juntos / Growing together

Etiopia / Asociación Agnes

Proyecto "Llévale al cole":

Beneficiarios directos 12 / Financiación: fondos propios

Llévale al cole. El proyecto "Llévale al cole" busca contribuir a la educación de niños y jóvenes de Metcha Boroddo, Etiopía, brindando el apoyo económico necesario para combatir el principal obstáculo a la escolarización en esta zona: la escasez de recursos económicos de las familias. Mediante este apoyo, se reduce la tasa de abandono de los estudios, además de contribuir a satisfacer las necesidades básicas (alimentación, higiene, vestido...) imprescindibles para un correcto seguimiento del curso escolar.

Etiopia

Agnes Association / Ethiopia

Educating children in Ethiopia:

Beneficiaries: 12 / Financing: own funds and private donors

The 'Take them to School' project seeks to contribute to the education of young children of Metcha Boroddo, offering the economic support necessary to combat the primary obstacle to schooling in this area: the lack of family economic resources. In addition to reducing the school drop-out rate, this support also contributes to help meet basic needs (nutrition, hygiene, clothing...) essential for attendance throughout the school year.



Guatemala

Guatemala / FUNDAP

"Fortalecimiento del Centro de Atención integral con enfoque Materno Infantil"

Beneficiarios directos: 931. / Financiación: Fondos propios

El objetivo del proyecto fue promover la mejora de la condición nutricional de 150 niños menores de seis años con problemas de desnutrición del área mam de San Juan Ostuncalco.

Se logró el apoyo nutricional a 153 madres de familia. Se realizaron charlas de sensibilización dirigida a 628 madres de familias apoyadas, tanto en el caso de niños y las madres en gestación, teniéndose como tema central la nutrición como un pilar fundamental del desarrollo.

Guatemala / FUNDAP

"Promoción de la educación de niñas en Área Rural del Suroccidente de Guatemala "

Beneficiarias directos: 100. / Financioación: Fundación Conchita Regojo

Promover la formación Integral de 100 niñas del área rural del los departamentos de Quetzaltenango, Totonicapán y San Marcos, dando respuesta a la escasa oportunidad de acceso al sistema educativo, en especial el nivel de educación primaria; tomando como base la necesidad grande y sentida de poder apoyarles otorgando Becas para que puedan permanecer en el ciclo de educación; así son participes del desarrollo de su comunidad y en el futuro podrán apoyar a su familia en mejor forma.

FUNDAP / Guatemala

Strengthen the Center for Whole Healthcare with special focus on Maternal-Infant care.

Beneficiaries: 931. / Financing: own funds

The project attempts to strengthen the services of the Center for Whole Healthcare located in the municipality of San Juan Ostuncalco, in the department of Quetzaltenango. The specific focus is in the area of nutritional recovery of at-risk children and nutritional support for pregnant mothers.

It includes community diagnosis, performing regular check-ups at each clinic, giving medical conferences, supplying vitamin supplements, as well as training mothers with family home care responsibilities.

FUNDAP / Guatemala

Promoting rural developement through the support of formal education.

Beneficiaries: 100. / Financing: Own funds, Conchita Regojo Foundation.

We have promoted the all-round education of 100 girls from the rural area in the provinces of Quetzaltenango, Totonicapán and San Marcos, providing them with the opportunity to access to traditional school systems, especially at primary level. This makes them party to the developement of their communities, and enables them to better support their families in the future.

Guatemala / ACOE

Programa Socioeconómico de generación de ingresos para mujeres indígenas del ámbito rural, en el Altiplano en Guatemala

Beneficiarias directos: 800.

Financiación: Fondos propios, ONAY, Obra Social La Caixa.

Con este programa se pretende que las mujeres adquieran las capacidades técnicas, gerenciales y financieras que les permitan aprovechar con ventaja las oportunidades de negocio que ofrecen las pequeñas iniciativas productivas de turismo rural y/o de comercialización tanto en sus comunidades como en otros mercados.

ACOE / Guatemala

Socioeconomic Program to generate income for rural indigenous women in the highlands of Guatemala.

Beneficiaries: 800.

Financing: Own funds. ONAY, La Caixa.

Through this program, it is intended that women will acquire the general technical, organizational and financial skills needed which will allow them to take advantage of the business opportunities that small productive initiatives in rural tourism and/or marketing both in their own communities as well as other markets offer.



Guatemala / Comunidad de Tonanjuyu

Becas estudiantes secundaria

Beneficiarios: 10

Financiación: fondos propios

Se ha becado a estudiantes para que puedan continuar sus estudios de secundaria y posteriores con el fin de que a su finalización se inserten en el mercado laboral y colaboren en la lucha por vencer el círculo de pobreza en el que viven sus familias. Se les paga el alojamiento en una ciudad lejana a su aldea y se les ayuda en la compra del material escolar que necesitan.

Tonanjuyu / Guatemala

Secondary school scholarships.

Beneficiaries: 10

Financing: Own funds.

10 students have been granted scholarships so that they can continue their secondary and post-secondary schooling. The purpose is to allow them to finish studying so that when they finish they can successfully enter the work force and collaborate in the fight to defeat the poverty cycle their families live in. Their lodging in a city far from their rural village is paid for and they are helped to purchase needed school supplies. Financing: own funds.

Guatemala





Guatemala / FUNDAP

Apoyo Integral para el fomento de iniciativas empresariales como medio de empoderamiento y generación de ingresos, de la mujer rural y fortalecimiento de estructuras para incidir en la recuperación nutricional de niños

Beneficiarios directos: 130. / Fondos propios

El proyecto contempla la promoción el crecimiento integral de la mujer pobre del área rural, a través del establecimiento de condiciones básicas, que le permitan el fortalecimiento de sus habilidades empresariales, para acceder a mejores niveles de formación y opciones de trabajo digno. Tras el proyecto, 40 mujeres han accedido a opciones de crédito. También 80 mujeres han mejorado, diversificado o sustituido su iniciativa empresarial. A final del proyecto se creará además un fondo patrimonial para brindar financiamiento para la atención nutricional de 20 niños anuales.

Guatemala

FUNDAP / Guatemala

Comprehensive support for the promotion of entrepreneurship as a means of empowerment and generation of income for rural women, and strengthening of structures to influence the nutritional recovery of children.

Beneficiaries: 130. / Financing: own funds.

The project envisages promoting the integral growth of poor women in rural areas, through the establishment of basic conditions to strengthen their entrepreneurial skills, so they can access to higher levels of training and decent work options. Following the project, 40 women have accessed to favorable credit options. Eighty women have improved, diversified or replaced their entrepreneurial initiatives. At the end of the project, we will also create an Endowment Fund to provide annually financing for the nutritional care of 20 children.



Guatemala / Junkabal

Desarrollo económico y social a través de un ciclo de reciclaje en comunidades urbano marginales alledañas al vertedero de la Ciudad de Guatemala, zonas 3 y 7.

Beneficiarios directos: 1045

Financiación: Gobierno de Navarra, ONAY, fondos propios.

Este proyecto, que se desarrolla en la Ciudad de Guatemala, tiene el objetivo primordial de promover y potenciar la labor de la mujer recicladora de basura, y que las comunidades en las que viven, reciban el impacto de la capacitación que ellas van a desarrollar, por medio de un impulso económico a sus ingresos.

Transformando los productos de desecho que tengan a su alcance, estableciendo cadenas de comercialización, y sensibilizando a la población en la cultura de desecho. También tiene como objetivo promover la formación de una cooperativa de ahorro para este grupo de trabajadoras.

Junkabal / Guatemala

Promotion of economic and social development through a recycling campaign in urban marginal communities surrounding the landfill site of the city of Guatemala: areas 3 and 7.

Beneficiaries: 1045

Financing: Gobierno de Navarra, ONAY, own funds.

This project, which takes place in the city of Guatemala, is aimed at promoting and enhancing the work of waste recycling carried out by women. It also aims at benefiting their communities from the impact of their training, through an economic boost to their income.

The overall goal is to transform waste products they have available, establishing marketing chains, and raising awareness of waste recycling among the population. The project also seeks to promote the establishment of a savings cooperative society for this group of workers.





El Salvador / ADIC

Acceso Integral a la Salud para los habitantes de cantones El Jicaro, El Sincuyo, San Juan y El Rosario en el Municipio de Tacuba.

Beneficiarios directos: 8.243

Financiación: Gobierno de Navarra, ONAY y fondos propios

Proyecto en colaboración con ONAY para mejorar la calidad de vida de la población de los cantones beneficiarios a través de la construcción de 120 letrinas, 12 campañas de limpieza y saneamiento ambiental, 34 talleres de prevención contra enfermedades y mejoramiento de 120 viviendas. Se dará acceso a la atención médica, la dotación de medicamentos. Finalmente, se va a preparar un equipo de 5 promotores de cada uno de los 4 cantones para que den seguimiento al proyecto una vez finalice la financiación.

El Salvador

ADIC / Salvador.

Full access to health services for the people of the cantons El Jicaro, El Sincuyo, San Juan and El Rosario in the municipality of Tacuba.

Beneficiaries: 8.243

Financing: Gobierno de Navarra, ONAY, own funds.

This project is being executed in collaboration with ONAY to improve the quality of life of the population of these cantons through the construction of 120 latrines, the development of 12 cleaning and sanitation campaigns, the launching of 34 workshops of prevention of diseases, and the improvement of 120 houses. The project will provide access to health care, and will manage the procurement of medications and supplies. Finally, we will form a team of 5 developers at each of the 4 cantons to follow up the project, once the funding is completed.





Cuba / Hermanas Sociales - Hermanas de La Caridad de Teresa de Calcuta

Ayuda humanitaria en Cuba

Beneficiarios directos: 1.200.

Financiación: Fondos propios, donativos privados.

Ayuda Humanitaria. El programa se propuso socorrer las necesidades de 1.200 personas que se encuentran en situación de extrema pobreza.

- 1 | Cobertura de necesidades alimenticias.
- 2 | Cobertura de necesidades habitacionales a través de la autoconstrucción de viviendas
- 3 | Cobertura de útiles para la higiene de hogar y salubridad personal
- 4 | Cobertura de vestido y calzado así como ropa para el hogar
- 5 | Cobertura de necesidades básicas de atención sanitaria y distribución de medicamentos a través de la creación de dispensario médicos.

Cuba

Calcuta Sisters Social Sisters / Cuba

Help to people in situation of extreme poverty.

Beneficiaries: 1200.

Financing: own funds, private donors.

The program set about to provide help in meeting the needs of 5,000 people who find themselves in a situation of extreme poverty. For years FABRE has carried out the following actions:

- 1/ Meeting nutritional needs.
- 2/ Meeting needs for shelter through self-built homes: especially among groups with the highest vulnerability: children, the elderly and those suffering from disease.
- 3/ Providing supplies for household cleanliness and personal hygiene.
- 4/ Providing clothing and footwear as well as household linens.
- 5/ Meeting basic health care needs and solving problems of medicine distribution through the creation of medical dispensaries.

Cuba



Cuba / Hermanos de San Juan de Dios

Fortalecer el proyecto asistencial del conjunto de servicios de salud mental del Sanatorio San Juan de Dios de La Habana"

Beneficiarios directos: 400

Fondos propios

El Sanatorio diseñó un proyecto de reforma de la cámara frigorífica, que permitiera conservar los alimentos en buen estado y garantizara unos niveles de higiene dignos para los 400 pacientes que actualmente se alojan en el centro, así como para todas aquellas personas que hacen uso del servicio de cocina



Brothers of St. John of God / Cuba

"Strengthening the health care project of mental health services at the San Juan de Dios Hospital de La Habana"

Beneficiaries: 400

Financing: Own funds

The Hospital designed a project reform of the refrigerator, in order to keep food safe, and to ensure decent hygiene standards for the 400 patients currently staying at the center, and to all those people using the kitchen facilities.



F.A.B.RE

Cuba

Cuba / Arzobispado de Santiago.

Ayuda y post-emergencia para los damnificados de los huracanes Ike, Gustav y Paloma en los municipios de la provincia de Santiago de Cuba.

Beneficiarios directos: 3000 / Financiación: Donativos privados, Comunidad Autónoma de Madrid.

Ayuda humanitaria. El proyecto está dirigido a cubrir las necesidades básicas de 3000 personas afectadas por el paso de los huracanes Ike, Gustav y Paloma, en los municipios de la provincia de Santiago de Cuba a través de la lucha contra el hambre, la búsqueda de la habitabilidad básica, y la mejora de sus condiciones sanitarias.

Se brinda ayuda directa a los encamados y discapacitados a través del voluntariado, y, al mismo tiempo, los familiares y vecinos de estos mismos núcleos con situaciones críticas de extrema pobreza, participan mancomunadamente en la mejora de su infraestructura habitacional.

Santiago Archbishop / Cuba

Archidiócesis de Santiago.

Direct beneficiaries: 3000 / Financing: Private donations, Regional Government of Madrid.

"Humanitarian assistance and emergency aid for the victims of hurricanes Ike, Gustav and Paloma in the municipalities of the province of Santiago de Cuba"

Humanitarian aid. The project aims at covering the basic needs of 3000 people affected by hurricanes Ike, Gustav and Paloma, in the municipalities of the province of Santiago de Cuba. It aims to fight hunger, make housing more liveable, and improve health conditions.

It provides direct support to bedridden and disabled persons through volunteer action. At the same time, relatives and neighbours from the same areas facing critical situations of extreme poverty, work together to improve their housing infrastructure.



Haiti / Hermanas Salesianas

Mejorado el acceso a la educación primaria para niños en Jacmel. Haití.

Beneficiarias directos: 400.

Financiación: Fundación Cume, AECID. fondos propios.

El proyecto tiene dos componentes:

1/ ampliación de plazas de primaria en el centro de las Hermanas Salesianas de Jacmel mediante la construcción de 8 nuevas aulas, con capacidad para al menos 400 alumnos por curso.

2/ El fortalecimiento de las Salesianas como organización relevante en el sector educación.

Las acciones se dirigen a los niños más desfavorecidos de la población de Jacmel que no tienen cubierto su derecho a la educación primaria por carencia de plazas escolares.

Haiti

Salesianas Sisters / HAITI

Improving access to primary education for children in Jacmel. Haiti.

Beneficiaries. 400.

Financing: own funds, Cume Foundation AECID, private donors.

The project has two components:

1/ Increase the number of primary school places at the Salesian Sisters' school at Jacmel by building 8 new classrooms with capacity for at least 400 students per school year.



2/ Strengthening the Salesians as a relevant educational organization on the national level by compiling information about its activities at each school. Using this as a baseline, a mid-term action plan can then be written.



Bolivia / NORSUD

Proyecto Integral para garantizar la alimentación de familias indígenas vulnerables a la inseguridad alimentaria (VAM), que habitan en comunidades rurales del sur de Bolivia

Beneficiarios directos: 2322

Financiación: Comunidad Autónoma de Madrid.

El proyecto se ubica en el municipio Poroma, uno de los 5 municipios más pobres de Bolivia. El proyecto prioriza trabajar con la población más vulnerable a la situación de hambre y sus consecuencias, es decir trabajará con mujeres y niñ@s (de manera directa 576 familias), sector en los que se reproduce la pobreza extrema. La intervención se dará en los siguientes sectores: .a) Servicios básicos de carácter básico: Acceso al agua potable; b) Soberanía alimentaria: acceso a la alimentación adecuada y digna; c) Protección del medio ambiente: manejo de recursos naturales y la gestión ante riesgos y desastres, reduciendo su vulnerabilidad

Bolivia

NORSUD / Bolivia

Integrated Project for ensuring food supply for indigenous families vulnerable to food insecurity (VAM), living in rural communities in the South of Bolivia

Beneficiaries: 2322.

Financing: Madrid Goverment.

The project is being developed in the Poroma municipality, one of the 5 poorest municipalities of Bolivia. The project focuses on the people who are most vulnerable to food insecurity and hunger, and its consequences, i.e. it will work with women and children (providing direct support to 576 families), since these are the people among which extreme poverty predominates. These will be the areas of intervention: a) basic services: access to safe drinking water; (b) Food sovereignty: access to decent and adequate food; (c) environment protection: natural resources management, and risk and disaster prevention and management, in order to reduce their vulnerability.



Cambia tú para cambiar el mundo You must change first, to make the world change



Albania

Albania / Asociación Religiosa de la Compañía de María

Ayuda a discapacitados de la única escuela de Integración de un barrio marginal de Tirana.

Beneficiarios directos: 30

Finnaciación: Fondos propios

Proyecto piloto, único en Tirana porque no existen escuelas de Integración. El Estado Albanés todavía no llega a cubrir las necesidades de estos chicos discapacitados salvables. Solamente existen Centros en régimen de internado para profundos.

Se atiende a 30 necesitados de una atención personalizada y especializada. A estos se unen chicos con carencias afectivas graves, con desventajas sociales etc.

Se les acoge, diagnostica, acompaña y socializa.

Asociación Religiosa de la Compañía de María / Albania

"Project to help the disabled at the only Inclusive School in a slum of Tirana,."

Beneficiaries: 30

Financing: Own funds.



It is a unique pilot project in Tirana, where there are no any other inclusive school. The Albanian government still fails to meet the needs of these disabled children. There are only residential-type homes for severely disabled people. It serves 30 needy children with a personalized and specialized attention. It also serves other children with serious emotional deficiencies and social disadvantages etc. They are received and diagnosed, and they are accompanied and socialize.

ACTIVIDAD DE LA FUNDACIÓN FABRE ACTIVITIES OF THE FABRE FOUNDATION



ASISTENCIA SOCIAL Y APOYO
A LA FAMILIA

SOCIAL WELFARE AND FAMILY
SUPPORT PROGRAMMES



Letonia/KIB

Familia claves para una educación lograda.

Beneficiarios: 50.

Financiación: fondos propios

El seminario tiene el fin de revitalizar y fortalecer la estructura familiar como célula vital de la sociedad y proporcionar a los participantes herramientas y conocimientos necesarios para potenciar y en algunos casos recuperar el papel educador de los padres en la sociedad letona. La actividad ha proporcionado a los participantes, de modo práctico, aquellos conocimientos necesarios para una educación positiva y eficaz de los hijos. Han profundizado en los criterios educativos que ayudan en la formación y desarrollo integral del niño y potencian las relaciones padres-hijos en pro una educación de calidad.

Lethonia/KIB.

Family Seminar, keys for successful child raising.

Beneficiaries: 50

Financing: own funds

The goal is to revitalize and strengthen the family structure as the vital cell of society. It offers the participants tools and understanding necessary to strengthen, build up and in some cases recover the training role of parents in the Lethonian society. Through practical means, this activity has provided the participants with understanding necessary for positive and effective child raising. They have delved into child raising criteria that help in the integral formation and development of the child and strengthen the parent child relationship leading to a quality upbringing.





Madrid/IESE (convenio ICWF)

Beneficiarios: 1500.

Financiación: fondos propios

Se ha establecido un convenio trienal con el Centro Internacional de Trabajo y Familia del IESE. Los objetivos han sido:

- 1/ Mejorar las circunstancias y las trayectorias profesionales de las personas en las organizaciones, a fin de que puedan tener una vida profesional y familiar equilibrada y de calidad.
- 2/ Investigar, analizar y promover el avance profesional de la mujer así como la integración de los diferentes aspectos de su vida para la consecución de un desarrollo pleno..

IESE (ICWF agreement)/Madrid

Beneficiaries: 1500.

Financing: own funds

A triennial agreement with the International Center of Work and Family of the IESE has been established whose objectives were:

- 1/ To improve the current situation and career path of people working in organizations so that they are able to experience quality and balance in both their professional and their family life.
- 2/ Investigate, analyze and encourage career advancement among women, as well as integration of different aspects of their lives in order for them to reach their full potential.



Pamplona/Universidad de Navarra

Amigos de la Universidad de Navarra.

Financiación: fondos propios

Se ha colaborado en el esfuerzo por potenciar las áreas científicas prioritarias conformadas en cada Facultad para llegar a ser referencia internacional. Se apoya de la misma manera la labor que desarrolla la Universidad en el campo docente, asistencial e investigador en aras a potenciar un desarrollo integral de la sociedad que dignifiquen y ensalcen valores acordes con la dignidad de la persona.

University of Navarra/Pamplona

Friends of Navarra University.

Financing: own funds

Collaboration has been offered in the effort to strengthen scientific areas prioritized by each Faculty in order to advance in international reputation. In the same way, support has been given to the University's work in teaching, in care and in investigation in order to strengthen integral development of society which dignifies and praises values in keeping with human dignity.



Madrid / Forja Libre

Integración Inmigrantes.

Beneficiarios: 500. / Financiación: Fondos propios.

Con el fin de favorecer una educación integral a los menores, adolescentes y jóvenes, se desarrollan actividades complementarias a las de Apoyo Educativo y que están relacionadas con Ocio y Tiempo Libre, campo donde los Centros Públicos y asociaciones necesitan un refuerzo, por carecer frecuentemente de estas actividades los fines de semana. Estos días son de especial riesgo para el colectivo atendido.

Forja Libre / Madrid

Immigrant integration.

Beneficiaries: 500. / Financing: own funds

In order to encourage more complete development of children, adolescents and young people, additional leisure-time activities are offered which complement academic help. This is a field in which public schools and associations need help due to a lack of activities being offered on the weekends. These days entail higher risk for the group being helped.



Valladolid / Colegio Alcazarén

Beneficiarios: 130. / Financiación: fondos propios

Se ha apoyado a alumnas provenientes de niveles de vida bajos que cuentan con la formación profesional como única arma para promocionarse social y culturalmente y mejorar sus condiciones de vida. Se ha impartido formación técnica en el sector hostelero, poniendo el acento en la revalorización del papel de los servicios y darle el prestigio que se merece. El título que se imparte es el de Técnico de Cocina y Gastronomía.

Alcazaren School / Valladolid

Beneficiaries: 130. / Financing: own funds

Help has been given to female students from lower levels of society who look to professional training as the only tool they have to advance culturally and socially and improve their living conditions. Technical training in the hospitality sector has been offered, with special emphasis on revaluating the service roles and giving them the prestige they deserve. The degree earned is as a Kitchen and Gastronomy Expert.



Fundación FABRE brindando oportunidades / Fabre Foundation: we provide opportunities

Vigo / Asociación Fontenova

Programa Familias

Beneficiarios: 125. / Financiación: fondos propios.

1/ Implicar de un modo efectivo a los padres en la educación de sus hijos, hacerles protagonistas de las decisiones sociales educativas, y atendiendo a todas las situaciones.

2/ Apoyar a las familias en los momentos difíciles de forma que no se vean impulsadas a romper relaciones y vínculos que dan estabilidad a sus vidas.

Fontenova Association / Vigo

Family programme

Beneficiaries: 125. / Financing: own funds

1/ Effectively involve the parents in their children's education, make them leaders in social educational decisions, and attentive to all situations.

2/ Support families in difficult moments so that they are not forced to break relationships and links which give stability to their lives.



Redondela / Aldeas infantiles SOS

Escuela de padres.

Beneficiarios: 65. / Financiación: fondos propios

Es un espacio de información, formación y reflexión para padres y madres con menores a su cargo en riesgo de exclusión social o en alguna circunstancia de desventaja social. Se tratan temas relacionados con la función parental, para que los padres puedan desarrollar adecuadamente sus funciones educativas y socializadoras y superar las situaciones de necesidad y riesgo social. Es además un programa de carácter preventivo que contribuye a la modificación de conductas y a la adquisición de pautas saludables de dinámica familiar.

Aldeas Infantiles SOS / Redondela

Parenting classes

Beneficiaries: 65. / Financing: own funds

It is an informational forum with workshops and seminars for parents with children in their care at the risk of social exclusion or any other form of social disadvantage. In their meetings, they deal with topics related to the parental role, in order to help parents to adequately develop their educational and socializing functions and overcome situations of need and social risk. It is also a preventive program that contributes to change behaviour patterns, and allows the acquisition of healthy patterns of family dynamics.

Zamora/Proyecto Hombre

Beneficiarios: 119.

Financiación: fondos propios

Se ha creado un itinerario de mediación y atención a la recaída de drogodependientes. Sus objetivos son mantener la abstinencia de consumo de drogas, romper con el mundo de la droga, restablecer la relación familiar y social, prevenir recaídas y restablecer una vida normalizada. Todo ello combinando el método residencial y el ambulatorio y estableciendo un tratamiento individual y grupal que complete su perspectiva de la propia situación. Se imparten cursos de informática, de habilidades sociales, de cocina y de albañilería.



Proyecto Hombre/Zamora

Beneficiaries: 119.

Financing: own funds

A mediation and care itinerary for relapsed drug addicts has been created. Its objectives are to help the beneficiaries maintain abstinence from drug consumption, break free from the world of drugs, reestablish family and social ties, prevent relapse and re-establish a normal life. All of the above are combined through live-in and ambulatory methodology, using individual and group treatments to complete each one's perspective of their own situation. Computer, social skills, cooking and masonry classes are given.



Vigo/Proyecto Hombre

Beneficiarios: 30

Financiación: fondos propios

Se apoyó al programa “Acougo” de rehabilitación e Inserción Psicosocial de toxicómanos diagnosticados con Patología Dual y/o Deterioro Cognitivo Severo. Es un modelo de intervención psicosocial que pretende garantizar a los beneficiarios afectados por esta problemática, mejorar en su situación y normalizar -en la medida de lo posible- su vida. Se realizan diversas actividades para conseguir los objetivos que se persiguen entre los que destaca el taller pre-laboral de cerámica.

Proyecto Hombre/Vigo

Beneficiaries: 30.

Financing: own funds

Support has been given for the “Acougo” program of psycho-social rehabilitation and insertion for drug addicts diagnosed with dual pathology and/or severe cognitive deterioration. It is a psycho-social model of intervention which attempts to guarantee improvement in their situation and return to normalcy – as much as possible – in the lives of those affected by this problem. Different activities are carried out to accomplish the afore-mentioned objectives, among which an introductory pottery workshop should be highlighted.

Vigo/Hermanos de Téis

Beneficiarios: 200.

Financiación: fondos propios

Se apoyó el centro de enfermos y residentes de la casa de reposo Nuestra Señora de la Salud, que atiende bien en régimen de acogida de larga estancia o bien en el albergue durante 10 noches con cena y desayuno, o en la casa de deshabitación para toxicómanos y VIH en fase de recuperación. Son hombres y mujeres que llegan en muy mal estado, derrotados de la vida, cansados de buscar y no encontrar nada y deprimidos porque todas las puertas se les cierran. Se les atiende humanamente y se les prepara para la reincorporación social.



The Brother of Téis/Vigo

Beneficiaries: 200

Financing: own funds

Support was provided for Our Lady of Health center for sick people and residents, which offers both long-term care and shelter for 10 nights including supper and breakfast, as well as a detoxification house for recovering drug addicts including those who are HIV-positive. These are men and women arrive in very bad condition, defeated in life, tired of searching and not finding anything, and depressed because all the doors have closed to them. They are cared for humanly and are prepared for reinsertion into society.



SENSIBILIZACIÓN SOCIAL
Y VOLUNTARIADO

AWARENESS-RAISING INITIATIVES
AND VOLUNTARY WORK



Castilla León - Madrid.

Voluntariado Valladolid - Madrid

Los 44 voluntarios de la Fundación FABRE en Valladolid y Madrid han colaborado en cuatro campañas de recogida de alimentos con el Banco de Alimentos de Valladolid, durante los meses de septiembre, octubre, noviembre y diciembre. Casi 6 toneladas de alimentos; beneficiando a muchas familias necesitadas de la zona. Además han colaborado en las exposiciones y en la trabajo en sede tanto en Madrid como en Valladolid. Los voluntarios de Castilla y León han hecho una campaña de tejido de mantas, que se repartieron durante el invierno a personas necesitadas de la ciudad.

Castilla León - Madrid.

Voluntariado Valladolid - Madrid

44 Volunteers of the FABRE Foundation at Valladolid and Madrid have collaborated on four food collection campaigns with the Food Bank of Valladolid, during the months of September, October, November and December. They managed to collect almost 6 tons of food in all campaigns combined, thus benefiting many needy families of the area. They have also contributed to the exhibitions and the work at FABRE Headquarters in Madrid and Valladolid. In addition, Castilla y León volunteers have also made a campaign to create blankets, which were distributed during the winter to people in need in the city.

Castilla León.

4 Exposiciones sobre la desnutrición infantil en Guatemala

Durante los días 20-23 de junio, en el Centro Cívico D Juan de Austria, ha tenido lugar una campaña de sensibilización social sobre la Desnutrición Infantil en Guatemala. A través de una serie de fotografías y folletos, se ha querido concienciar a los más de 300 participantes del problema real existente en el país. La misma exposición se repitió los días 5-9 septiembre en el Centro Cívico de Parquesol y los días 11-15 septiembre, en El Campillo, y del 20-25 octubre en el Centro Cívico de Huerta del Rey

Castilla León.

4 Exhibitions on child malnutrition in Guatemala

From 20 to 23 June, in the D. Juan De Austria Civic Centre: we undertook an awareness campaign on child malnutrition in Guatemala. Through a series of photographs and leaflets we have tried to make the nearly 300 participants aware of the real problem in the country. The same exhibition was repeated from 5 to 9 September at the Civic Center of Parquesol; from 11 to 15 September, at El Campillo, and from 20 to 25 October at the Civic Center of Huerta del Rey.

Solidarios con los cercanos / Solidary with our neighbours.

Castilla León.

Café Solidario

Café Solidario Castilla y León: Reuniones trimestrales donde se profundiza, en base a unas charlas y a un posterior coloquio, en la realidad de los países en Vías de Desarrollo. Se analiza la situación de un país concreto desde la perspectiva de los Objetivos del Milenio y se busca la reflexión personal. Como consecuencia de dichas reuniones se procura dar un paso en el objetivo estratégico de la Fabre de la Sensibilización y de ahí que surjan iniciativas para llevar a cabo diversas actividades de sensibilización.

Castilla León.

Solidarity Coffee

Meetings, Castilla y León: quarterly meetings where we examine more closely the reality of developing countries, following a series of talks and subsequent discussion. We analyse a country-specific situation from the perspective of the Millennium Goals, and we attempt to incorporate a personal reflection. Following these meetings, we intend to take a further step towards FABRE's strategic goal of raising awareness among society, so that on that basis different initiatives concerning other awareness-raising activities may be carried out.

Galicia.

Voluntariado Galicia y actividades de sensibilización.

En Galicia se han llevado a cabo las siguientes actividades de Sensibilización: 3 Charlas Pobreza y Desarrollo en 3 colegios de Vigo, 4 Cafés Solidarios sobre los Objetivos del Milenio en Santiago de Compostela, 3 Exposiciones sobre la Desnutrición infantil en Guatemala en Centros Culturales y Biblioteca de Vigo y 4 Cafés Solidarios sobre los Objetivos del Milenio en Vigo. Durante todo el año, en Galicia 22 voluntarios han visitado asilos de ancianos y han asistido a niños y niñas necesitados de clases de apoyo escolar y han acompañado a personas mayores solas en sus domicilios.

Galicia.

Volunteer Work in Galicia and awareness-raising initiatives.

In Galicia, the following awareness-raising actions have been carried out: 3 talks on Poverty and Development in 3 schools in Vigo, 4 Solidarity Coffee Meetings on Millennium Goals in Santiago de Compostela, 3 Exhibitions on Child Malnutrition in Guatemala, held at 2 cultural centres and at a library of Vigo, and 4 Solidarity Coffee Meetings on Millennium Goals in Vigo. Throughout the year, 22 volunteers in Galicia have visited nursing homes, and have provided support tuition to children that required it. They have also accompanied and helped elderly people living alone.



BALANCE GESTION ECONOMICA 2010 - 2011

ACTIVO	31/12/2011
ACTIVO NO CORRIENTE	2.528.177,12
Inmovilizado material	1.857,89
Inversiones financieras a largo plazo	2.526.319,23
ACTIVO CORRIENTE	181.379,79
Usuarios y otros deudores de la actividad propia	25,00
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	3.019,84
Inversiones financieras a corto plazo	93.561,15
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	84.773,80
TOTAL ACTIVO	2.709.556,91

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	31/12/2011
PATRIMONIO NETO	2.707.677,71
Fondos propios	2.717.090,84
Dotación fundacional	2.329.520,09
Reservas	277.398,59
Excedente del ejercicio	110.172,16
Ajustes por cambios de valor	(52.283,03)
Subvenciones, donaciones y legados recibidos	42.869,90
PASIVO CORRIENTE	1.879,20
Deudas con entidades del grupo y asociadas a corto plazo	243,86
Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	1.635,34
Proveedores	544,89
Otros acreedores	1.090,45
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2.709.556,91



Auditor’s Report

The draft of this report has not been subjected to the usual procedures for internal review of our firm and, therefore, we reserve the right to make any modifications, insertions or deletions that we may find appropriate, and which may result of that review process.

DRAFT

Audit report of abridged financial statements

For the FABRE FOUNDATION Board:

1. We have audited the abridged annual accounts of Fundación FABRE (the “Foundation”), which comprise the abridged balance sheet at December 31, 2011, the abridged profit and loss account, the abridged statement of changes in equity and the abridged financial statements for the year then ended. The Board is responsible for the formulation of the abridged annual accounts of the Foundation, according to the regulatory framework for financial reporting applicable to the Foundation (see note 2a of the accompanying abridged notes), and in particular to the accounting principles and criteria contained therein. It is our responsibility to express an opinion on these abridged financial statements as a whole, on the basis of our audit performed in accordance with the Spanish audit law, which requires examining, on a test basis, evidence supporting the financial statements. Our audit also includes assessing whether its presentation, the accounting principles and policies we have used, and the estimates we have made, are in accordance with the applicable regulatory framework for financial reporting.

2. In our opinion, the enclosed abridged financial statements for the year 2011 give in all material respects, a true and fair view of the net assets and financial position of the Foundation F. A. B. RE. at December 31, 2011, and of the results of its operations for the year then ended, in accordance with the applicable regulatory framework for financial reporting and, in particular, according to the principles and criteria contained therein.

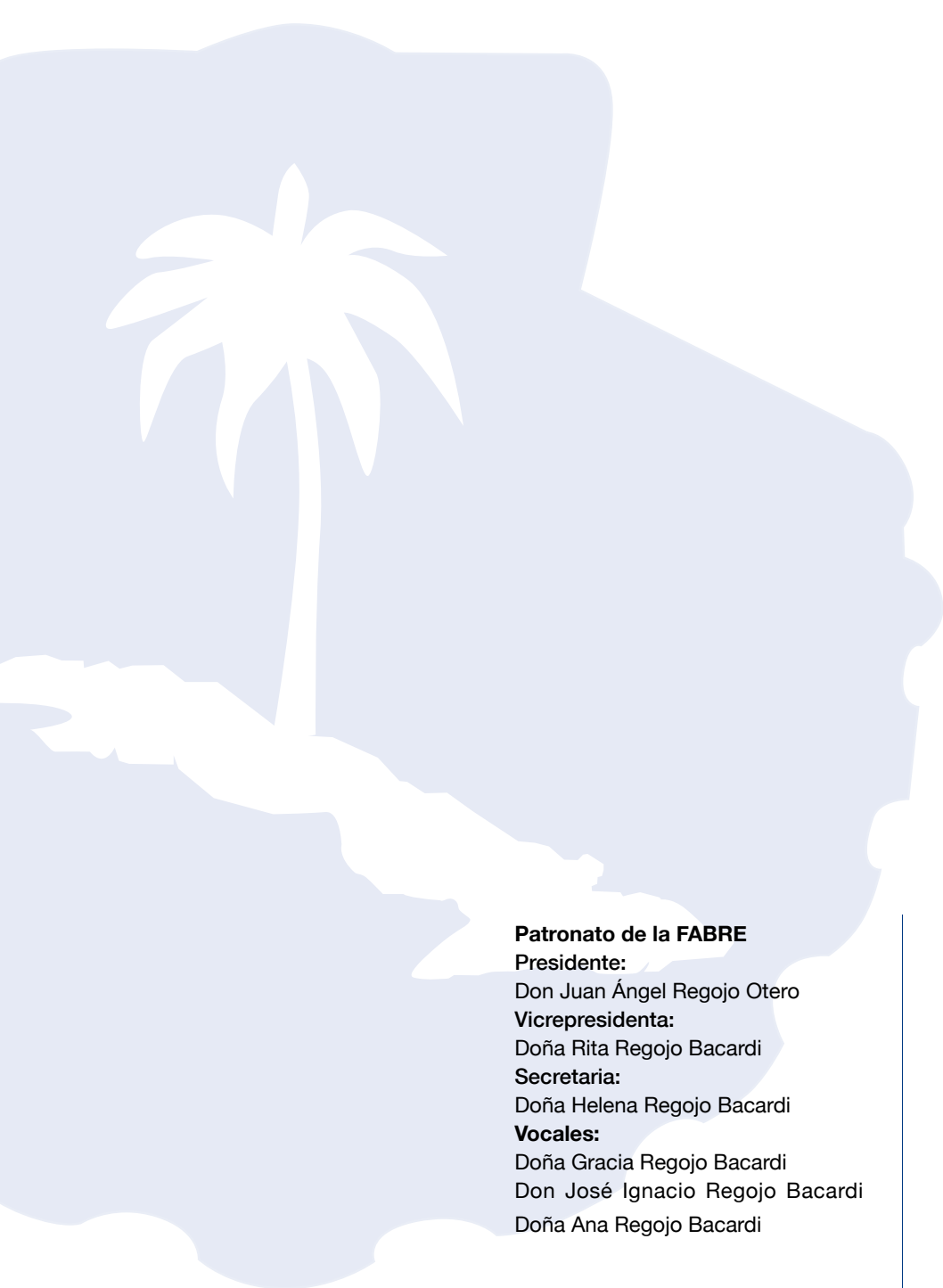
Informe de auditoría de cuentas anuales abreviadas

Al Patronato de FUNDACIÓN F.A.B.R.E.:

1. Hemos auditado las cuentas anuales abreviadas de Fundación F.A.B.RE. (la “Fundación”), que comprenden el balance abreviado al 31 de diciembre de 2011, la cuenta de resultados abreviada, el estado abreviado de cambios en el patrimonio neto y la memoria abreviada correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha. El Patronato es responsable de la formulación de las cuentas anuales abreviadas de la Fundación, de acuerdo con el marco normativo de información financiera aplicable a la Fundación (véase nota 2.a de la memoria abreviada adjunta) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales abreviadas en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España, que requiere el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de si su presentación, los principios y criterios contables utilizados y las estimaciones realizadas, están de acuerdo con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación.
2. En nuestra opinión, las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2011 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de Fundación F.A.B.RE. al 31 de diciembre de 2011, así como de los resultados de sus operaciones correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

BDO N(por)m, S.L.

Jorge Montoya Arana
Socio - Auditor de Cuentas



Patronato de la FABRE

- Presidente:**
Don Juan Ángel Regojo Otero
- Vicrepresidenta:**
Doña Rita Regojo Bacardi
- Secretaria:**
Doña Helena Regojo Bacardi
- Vocales:**
Doña Gracia Regojo Bacardi
Don José Ignacio Regojo Bacardi
Doña Ana Regojo Bacardi

The FABRE Board of Trustees

- President:**
Mr. Juan Ángel Regojo Otero
- Vice President:**
Ms. Rita Regojo Bacardi
- Secretary:**
Ms. Helena Regojo Bacardi
- Members:**
Ms. Gracia Regojo Bacardi
Mr. José Ignacio Regojo Bacardi
Ms. Ana Regojo Bacardi.



FUNDACIÓN
FABRE
FABRE
FOUNDATION

www.fundacionfabre.org

